

**Agosto de 2007/August 2007**  
**SHPN (CBD) 07/136SP (Spanish)**

**Servicio de Prevención y Control de la Tuberculosis de NSW**  
**NSW Tuberculosis Prevention & Control Service**

**Infección latente de tuberculosis (LTBI) y tratamiento preventivo**

- Su médico le ha recetado una serie de medicamentos para prevenir la tuberculosis (TB).
- Le han prescrito este tratamiento porque usted tiene:
  - una prueba intradérmica positiva de tuberculina (llamada también TST o prueba de Mantoux) o
  - una radiografía torácica anormal, o
  - ha estado en contacto con una persona con TB infecciosa.
- Esto indica que es probable que usted tenga una infección de TB que podría convertirse en enfermedad de TB.

**¿Cuál es la diferencia entre la infección de TB y la enfermedad de TB?**

**Infección de TB:**

- Una TST positiva indica infección de TB.
- Cuando una persona tiene infección de TB, se encuentran gérmenes de TB en el cuerpo, pero no están activos y no pueden transmitirse a otras personas.
- En la mayoría de los casos (90-95% de la gente), el sistema inmune del organismo controla los gérmenes y no se desarrolla enfermedad de TB.
- Las personas que tienen solamente infección de TB no presentan síntomas y se sienten bien.

**Enfermedad de TB:**

- En aproximadamente el 5-10% de las personas con infección de TB, la enfermedad de TB puede desarrollarse, cuando los gérmenes inactivos de TB se transforman en activos y se multiplican.
- Esto puede suceder incluso después de muchos años, generalmente cuando el sistema inmune del organismo está debilitado. Puede ocurrir debido al envejecimiento, una enfermedad grave, el uso de drogas o alcohol, infección con HIV (el virus que causa SIDA, en inglés AIDS), u otras afecciones.

infección de TB	enfermedad de TB
Gérmenes de TB inactivos en el cuerpo	Gérmenes de TB activos en el cuerpo
No hay síntomas de TB	Síntomas de TB tales como tos, fiebre, adelgazamiento
Los gérmenes de TB no pueden transmitirse a otras personas	Los gérmenes de TB pueden transmitirse a otras personas
Podría necesitar tratamiento para la infección de TB a fin de prevenir la evolución a la enfermedad de TB	Debe recibir tratamiento para curar la enfermedad de TB

### ¿Cuál es el tratamiento para la infección de TB?

- El medicamento prescrito usualmente para prevenir la TB es el isoniazid, aunque se pueden utilizar otros medicamentos.
- Estos medicamentos se toman diariamente por un mínimo de seis meses, ya que tarda ese tiempo matar los gérmenes de TB inactivos.
- Le podrían recetar pyridoxine (Vitamina B6) para prevenir posibles efectos secundarios del Isoniazid.

### No me siento enfermo, ¿necesito tomar medicación?

- Aun cuando no se sienta enfermo, tratar la infección de TB en una etapa temprana puede matar los gérmenes de TB presentes en su cuerpo, y ayudarle a evitar el desarrollo de la enfermedad de TB.
- El tratamiento para la infección de TB puede ayudar a prevenir la enfermedad de TB en la mayoría de las personas que han tomado la serie completa de medicación.

### ¿Es seguro el tratamiento para la infección de TB?

- Estos medicamentos son seguros y la mayoría de las personas (incluso los niños) no presentan problemas cuando los toman.
- Algunas personas pueden tener efectos secundarios incluyendo:
  - dolor de estómago
  - piel u ojos amarillentos
  - orina oscura (como té o café negros)
  - pérdida del apetito
  - náuseas o vómitos
  - irritación o picazón
  - fiebre
  - cansancio intenso
  - hormigueo en los dedos de las manos o pies

Informe a su médico o enfermera de inmediato si tiene cualquiera de estos síntomas, o algún otro síntoma que le preocupe. Un efecto secundario raro pero grave es la insuficiencia hepática, la cual generalmente se puede evitar mediante un monitoreo cuidadoso por parte de su médico.

### **¿Cómo debo tomar la medicación?**

- Debe tomar toda la medicación oralmente a la misma hora cada día.
- Como ayuda para recordar tomar su medicación, podría encontrar útil marcar todos los días un calendario o agenda, o tomar los medicamentos una hora antes de una de las comidas.
- Si un día olvida tomar su medicación, simplemente tome la dosis normal al día siguiente (no debe tomar dos dosis al día siguiente). Si se olvida muchas veces, la medicación podría no surtir efecto para matar todos los gérmenes de TB. Deberá decírselo a su médico o enfermera si continuamente se olvida de tomar la medicación.
- No debe tomar alcohol mientras está tomando sus medicamentos. Consulte a su doctor antes de tomar cualquier nuevo medicamento (incluso medicamentos expedidos sin receta médica o complementarios, tales como paracetamol), ya que algunos afectan la medicación tomada para prevenir la TB.

### **¿Tengo que contarle a alguien que estoy en tratamiento por infección de TB ?**

- Las personas con infección de TB solamente no pueden transmitir la TB a nadie, no habiendo por lo tanto necesidad de decirle a nadie en el trabajo, escuela o universidad si no desea hacerlo. Debe decirle a cualquier otro médico que vea, quien mantendrá confidencial esta información.

### **Otras cosas a considerar**

Aparte de las cosas anteriormente mencionadas:

- Debe informar a su doctor si tiene otros problemas de salud, o si desea quedar embarazada.
- Puede continuar con todas sus actividades normales mientras esté tomando esta medicación.

### **Para mayor información**

- Durante el tiempo que esté tomando medicación, un médico o enfermera le verá periódicamente para controlar su progreso, pero si desea más información contacte a la clínica de enfermedades de las vías respiratorias (chest clinic) de su localidad, o vea a su médico.